

**VN-120  
VN-240  
VN-480  
VN-120PC  
VN-240PC  
VN-480PC**

**FR MODE D'EMPLOI**

Merci d'avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique.

Lisez ce mode d'emploi pour les informations concernant l'emploi correct et sûr de l'appareil. Conservez-le à portée de la main pour toute référence ultérieure.

Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons enregistrements.

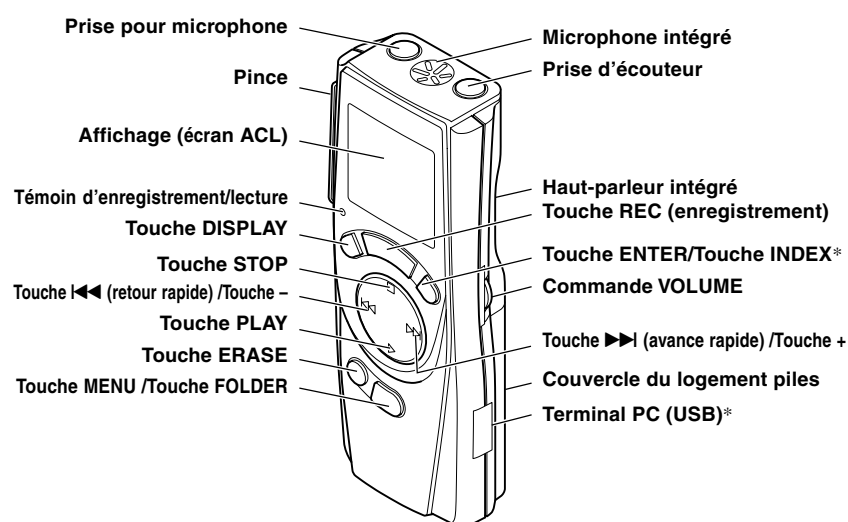
OLYMPUS CORPORATION  
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111

OLYMPUS AMERICA INC.  
Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 1-800-622-6372

OLYMPUS EUROPA GMBH  
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730  
(Letters) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.

OLYMPUS UK LTD.  
2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom, Tel. 020-7253-2772  
<http://www.olympus.com>

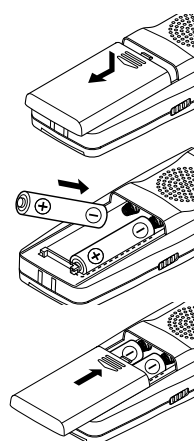
**Identification des éléments**



\* Touche INDEX...VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC  
Terminal PC (USB)...VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC

**Préparatifs**

**Insertion des piles**



- Appuyez légèrement sur la flèche et faites coulisser le couvercle des piles pour l'ouvrir.
- Insérez deux piles alcalines AAA en respectant les polarités.
- Refermez correctement le couvercle du logement des piles. Heure/date apparaissent à l'écran. L'indication de l'heure clignote, indiquant le début de la procédure de réglage de l'heure/date. (voir "Réglage de l'heure/date" pour les détails)

Vous pouvez aussi utiliser une batterie optionnelle rechargeable Olympus pour l'enregistreur.

**Remplacement des piles**

Quand s'affiche, remplacez les piles le plus tôt possible. Des piles alcalines AAA sont recommandées. Quand les piles sont usées, s'affiche et l'enregistreur se coupe. Il est recommandé de régler le commutateur HOLD sur HOLD avant de remplacer les piles pour maintenir les réglages actuels (heure/date etc.). Pratique, cet enregistreur sauvegarde aussi les réglages actuels dans la mémoire interne toutes les heures.

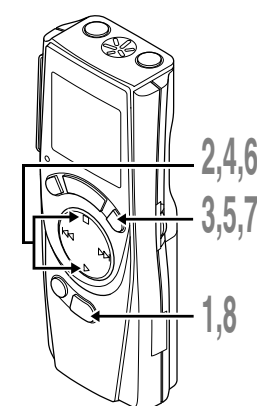
**Mode d'attente et coupure de l'affichage**

Si l'enregistreur est mis à l'arrêt ou en pause pendant 60 minutes ou plus pendant l'enregistrement ou la lecture, il passe en mode d'attente (mode d'économie d'énergie) et l'affichage s'éteint. Appuyez sur une touche quelconque pour quitter le mode d'attente et activer l'affichage.

**Réglage de l'heure/date (TIME)**

Si vous avez réglé l'heure et la date, les informations concernant l'enregistrement du fichier son sont automatiquement mémorisées dans ce fichier. Le réglage de l'heure et de la date est nécessaire pour la gestion des fichiers dans le dossier S (VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC), pour la fonction de lecture d'alarme et pour le programmeur d'enregistrement (VN-480/VN-480PC).

A la première installation des piles ou à chaque remplacement des piles, l'indication de l'heure clignotera. Dans ce cas, réglez bien l'heure et la date en suivant les étapes 5 à 9 ci-dessous.



- Maintenez la touche MENU pressée 1 seconde au moins.
- Appuyez sur la touche STOP ou PLAY jusqu'à ce que "TIME" clignote sur l'affichage.
- Appuyez sur la touche ENTER. L'indicateur de l'heure clignote.
- Appuyez sur la touche STOP ou PLAY pour régler les heures.
- Appuyez sur la touche ENTER pour accepter les minutes. L'indicateur des minutes clignote. Appuyez sur la touche - pour régler de nouveau l'heure.
- Appuyez sur la touche STOP ou PLAY pour régler les minutes. Répétez les étapes 5 et 6 pour régler les minutes, l'année, le mois et la date de la même manière.
- Après le réglage de la date, appuyez sur la touche ENTER. La procédure d'implantation de l'heure/date est maintenant terminée.
- Appuyez sur la touche MENU.

- Vous pouvez commuter l'indication de l'heure entre les systèmes 12 heures et 24 heures en appuyant sur la touche DISPLAY pendant le réglage des heures ou des minutes.
- Vous pouvez changer l'ordre d'indication de la date en appuyant sur la touche DISPLAY pendant le réglage de l'année, du mois ou du jour. (Exemple: 14 février 2004)

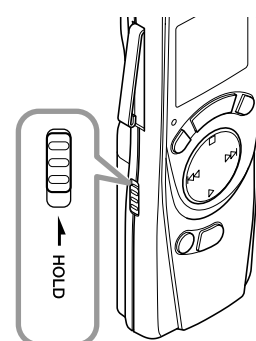
→ 2. 14 04 → 14. 2 04 → 04. 2. 14

**Maintien**

**Réglage du commutateur HOLD sur la position HOLD.** Toutes les touches d'exploitation sont invalidées. Cette caractéristique est utile quand l'enregistreur doit être transporté dans un sac ou une poche. N'oubliez pas de régler le commutateur HOLD pour réutiliser l'enregistreur.

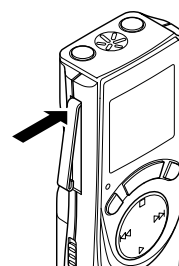
**Remarques**

- L'alarme retentira à l'heure programmée même si l'enregistreur est réglé sur HOLD. Il commencera à lire le fichier associé à l'alarme à la pression d'une touche quelconque.
- L'enregistreur fonctionne comme suit avec le commutateur HOLD réglé sur HOLD:
  - Si l'enregistreur est en cours de lecture, l'affichage s'assombrira à la fin de la lecture du fichier actuel.
  - Si vous réglez le commutateur HOLD sur la position HOLD pendant la lecture, vous pouvez quand même ajuster le volume avec la commande VOLUME.
  - Si l'enregistreur est en train d'enregistrer, l'affichage s'assombrira quand l'enregistrement s'arrêtera automatiquement à l'épuisement de la mémoire libre de l'enregistreur.



**Pince**

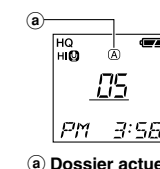
Utilisation de la pince



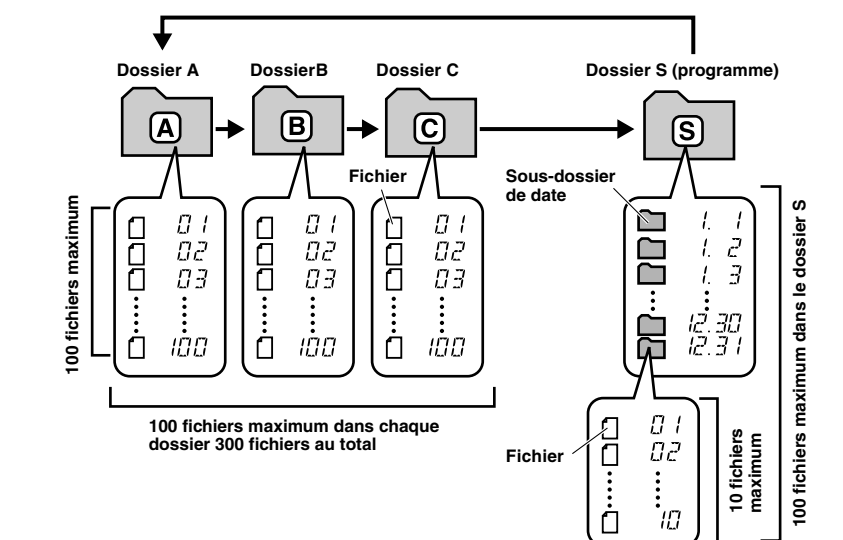
- Appuyez sur la zone vers laquelle pointe la flèche.
- N'étendez pas plus la pince de force, elle pourrait casser.

**Remarques sur les dossiers**

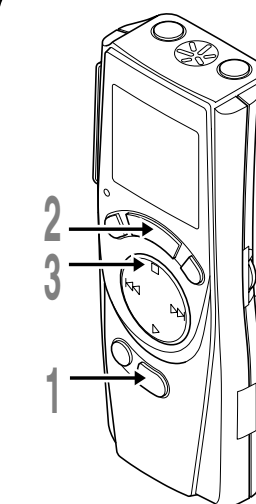
L'enregistreur est doté de quatre dossiers: A, B, C et S. Pour commuter entre les dossiers, appuyez sur la touche FOLDER quand l'enregistreur est à l'arrêt.



- Dossiers A, B et C  
Chaque fichier enregistré est stocké dans un dossier. L'emploi des dossiers pour le classement des fichiers facilite la recherche des fichiers auxquels vous voulez accéder par la suite.
- Dossier S (VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC)  
Ce dossier est pourvu de sous-dossiers\* du 1er janvier au 31 décembre. 10 fichiers peuvent être stockés dans chaque sous-dossier de date, une fonction pratique pour gérer son programme en stockant le programme d'un certain jour pour référence ultérieure. Pour commuter entre les sous-dossiers de date, sélectionnez le dossier S, puis appuyez sur la touche + ou - quand l'enregistreur est à l'arrêt. 100 fichiers maximum peuvent être enregistrés dans le dossier S.  
\* Il y a un sous-dossier de date pour chaque jour de l'année.



**Enregistrement**



- Appuyez sur la touche FOLDER pour sélectionner le dossier souhaité (A, B, C ou S).  
A la sélection du dossier S, le sous-dossier de date actuel s'affiche.  
• Si vous sélectionnez le dossier S, appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner le sous-dossier de date souhaité.
- Appuyez sur la touche REC pour démarrer l'enregistrement. Le témoin d'enregistrement/lecture devient rouge et l'enregistrement commence.
- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche STOP. Les nouveaux enregistrements sont sauvegardés comme dernier fichier dans le dossier.

**Pause d'enregistrement**

Pour faire une pause

Appuyez sur la touche REC pendant l'enregistrement. → "PAUSE" s'affiche et le témoin d'enregistrement/lecture clignote.

Pour reprendre l'enregistrement

Appuyez à nouveau sur la touche REC. → L'enregistrement reprend à partir du point d'interruption.

**Remarques**

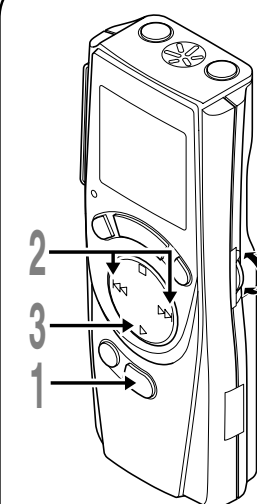
- Si "FULL" s'affiche, l'enregistrement dans le dossier sélectionné est impossible. Dans ce cas, effacez des fichiers inutiles ou téléchargez vers un ordinateur (VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC).
- Si l'enregistreur est placé directement sur la table pour l'enregistrement d'une réunion, il aura tendance à ramasser les vibrations de la table. Placez un cahier ou un autre article entre la table et l'enregistreur pour obtenir un enregistrement plus net.
- Même si vous appuyez sur la touche DISPLAY, l'affichage ne passera pas au temps d'enregistrement actuel si le temps d'enregistrement restant est de 5 minutes ou moins.
- Lorsque le temps d'enregistrement tombe à 1 minute ou moins, le témoin d'enregistrement/lecture clignote en rouge.
- L'enregistreur passe en mode d'arrêt s'il est laissé en pause 10 minutes ou plus.
- En cas de conditions acoustiques difficiles ou si le locuteur a une voix faible, l'enregistrement en mode HQ ou SP est recommandé; l'emploi d'un microphone extérieur (vendu séparément) peut aussi améliorer la qualité des enregistrements.

**Informations de l'écran ACL**

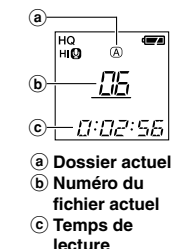
Vous pouvez sélectionner une option pour l'affichage de l'enregistreur. Si vous appuyez sur la touche DISPLAY pendant l'arrêt ou la lecture, l'écran ACL change et vous pouvez confirmer les informations du fichier ainsi que les différents réglages de l'enregistreur.

Etat de l'enregistreur	Opération	l'écran ACL
En mode Stop	Pressez et maintenez le bouton STOP	Le nombre total de fichiers enregistrés et la durée d'enregistrement disponible s'affichent.
	Appuyez sur la touche DISPLAY	Heure → Temps d'enregistrement restant → Date → Heure ... (avec le dossier A, B ou C sélectionné). L'indication sélectionnée s'affiche chaque fois que l'enregistreur s'arrête.
En mode enregistrement	Appuyez sur la touche DISPLAY	L'affichage permute entre le temps d'enregistrement actuel et le temps d'enregistrement restant.
En mode lecture	Appuyez sur la touche DISPLAY	Temps de lecture → Temps de lecture restant → Date d'enregistrement du fichier → Temps d'enregistrement du fichier → Temps de lecture ...

**Lecture**



- Appuyez sur la touche FOLDER pour sélectionner le dossier souhaité (A, B, C ou S).
- Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner le fichier à lire.  
Si vous sélectionnez le dossier S, choisissez le sous-dossier de date souhaité.  
• Quand vous sélectionnez le sous-dossier de date souhaité, maintenez la touche + ou - pressée au moins 1 seconde. L'enregistreur localisera le sous-dossier de date suivant contenant des fichiers enregistrés.
- Appuyez sur la touche PLAY pour démarrer la lecture. Le témoin d'enregistrement/lecture devient vert, et la durée de lecture écoulée s'affiche.
- Ajustez le volume selon vos préférences avec la commande VOLUME.



**Annulation de la lecture**

Pour arrêter

Appuyez sur la touche STOP. → L'enregistreur s'arrête au milieu du fichier en cours de lecture.

Pour reprendre la lecture

Appuyez à nouveau sur la touche PLAY. → La lecture reprendra à partir du point d'interruption.

A la lecture d'un fichier dans un sous-dossier de date sans sélection d'un fichier particulier, l'enregistreur lira tous les fichiers dans le sous-dossier de date sélectionné à partir du nom de fichier "01". A la lecture d'un fichier immédiatement après son enregistrement, seul le fichier le plus récemment enregistré sera lu.

**Avance rapide et Retour rapide**

Avance rapide

Maintenez la touche >>>I pressée pendant la lecture d'un fichier. → A la libération de la touche >>>I, l'enregistreur reprendra la lecture normale.

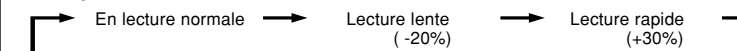
Retour rapide

Maintenez la touche <<<I pressée pendant la lecture d'un fichier. → A la libération de la touche <<<I, l'enregistreur reprendra la lecture normale.

- Aucun son ne sortira du haut-parleur intégré pendant l'avance ou le retour rapide.
- La fin du fichier se localise en maintenant la touche >>>I pressée pendant l'avance rapide. L'enregistreur fait une pause à la fin du fichier. Si vous ne relâchez pas la touche >>>I, l'avance rapide continuera.
- Le début du fichier se localise en maintenant la touche <<<I pressée pendant le retour rapide. L'enregistreur fait une pause au début du fichier. Si vous ne relâchez pas la touche <<<I, le retour rapide continuera.

**Changement de la vitesse de lecture**

Vous pouvez changer la vitesse de lecture en appuyant sur la touche PLAY lorsque l'enregistreur lit.



- Lorsque le mode de lecture lente est sélectionné, "SLOW" s'allume et, pour le mode de lecture rapide, "FAST" s'allume à l'affichage lorsque l'enregistreur lit.
- L'enregistreur arrête la lecture quand vous appuyez sur la touche STOP en mode de lecture lente/rapide ou quand il atteint la fin du fichier. Si vous appuyez une fois sur la touche STOP et redémarrez la lecture, l'enregistreur lira aussi les fichiers à vitesse normale.

**Localisation du début d'un fichier**

Si vous appuyez sur les touches + ou - lors de la lecture en mode lent/rapide, l'enregistreur avance ou revient au début du fichier précédent ou suivant respectivement. Si une marque index est rencontrée en route, la lecture commence à cette position. (voir "Marques index" pour les détails)

**Ecoute avec des écouteurs**

Vous pouvez écouter des fichiers, en raccordant des écouteurs à la prise d'écouteurs. Si un écouteur est raccordé, aucun son ne sort du haut-parleur. Le son sera lu en monaural.

\* Aucun écouteur n'est fourni avec les VN-120, VN-120PC, VN-240 et VN-480. Vous pouvez utiliser un ou des écouteurs monauraux standard 3,5 mm.

